



Bozen/ Bolzano, 16.04.2020

Bearbeitet von / redatto da:  
Claudia De Lorenzo  
Tel. 0471 418158  
claudia.de-lorenzo @provinz.bz.it**Gewährung eines Beitrags für laufende Ausgaben im Sinne des Landesgesetzes Nr. 7/2001, Art. 81 – Dekret Nr. 5473/2020 vom 8.4.2020**

Sehr geehrte/r Verantwortliche/r der Einrichtung,

wir teilen hiermit mit, dass die Überprüfung Ihres Ansuchens für die Gewährung eines Beitrags für laufende Ausgaben für das Jahr 2020 positiv abgeschlossen wurde. Nach Feststellung, dass die vom Beschluss der Landesregierung Nr. 48/2019 vorgesehenen Voraussetzungen erfüllt sind und dass die finanzielle Verfügbarkeit auf dem jeweiligen Kapitel des Verwaltungshaushaltes 2020 vorhanden ist, teilen wir Ihnen mit, dass mittels Dekret der Direktorin der Landesabteilung Gesundheit Nr. 5473/2020 Ihrer Einrichtung folgender Beitrag für laufende Ausgaben gewährt wurde:

gesamter Betrag der zugelassenen Ausgaben	95.152,54 €	totale spese ammesse
gewährter Beitrag	46.938,75 €	contributo concesso
Vorschuss	32.857,12 €	Anticipo

Es wird mitgeteilt, dass die Liquidierung des Vorschusses gemäß den im Art. 12 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 48/2019 vorgesehenen Voraussetzungen, bereits in die Wege geleitet wurde.

In der Anlage erhalten Sie die detaillierte Aufstellung der zugelassenen Ausgaben. Die Auszahlung des Restbetrags wird nach Überprüfung der Unterlagen der Abrechnung

Verein Südtiroler Herzstiftung  
Prissianstr. 75  
39100 Bozen

suedtiroler.herzstiftung@pec.rolmail.net

**Concessione di contributo per spese correnti ai sensi della Legge provinciale n. 7/2001, art. 81 – Decreto n. 5473/2020 dell'8.4.2020**

Spettabile responsabile dell'Ente,

comunichiamo che l'istruttoria della Vostra domanda di contributo per la spesa corrente per l'anno 2020 ha avuto esito positivo. Pertanto, valutata la sussistenza dei requisiti previsti dalla Delibera della Giunta provinciale n. 48/2019 e accertata la disponibilità finanziaria sul capitolo del bilancio finanziario gestionale per l'anno 2020, con decreto n. 5753/2020 della Direttrice della Ripartizione sanità è stata autorizzata in Vostro favore l'erogazione per l'anno 2020 di un contributo per la spesa corrente come di seguito specificato.

Si rende noto che, se dovuto ai sensi dell'art. 12 della Delibera della Giunta provinciale n. 48/2019, è già stata data disposizione per la liquidazione dell'anticipo.

In allegato alla presente si invia la descrizione in dettaglio delle spese ammesse a contributo. La liquidazione dell'importo residuo avverrà a seguito della verifica dei documenti di



erfolgen, welche gemäß den Vorschriften des Art. 13 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 48/2019 händisch oder mittels PEC beim Amt für Gesundheitsordnung innerhalb vom 31.03.2021 zu hinterlegen sind.

Weitere hilfreiche Informationen finden Sie unter folgendem Link unserer Web-Seite, wo Sie u. a. die Vorlagen für die Abrechnung und den oben genannten Beschluss herunterladen können:

[http://www.provinz.bz.it/de/dienstleistungen-a-z.asp?bnsv\\_svid=1033324](http://www.provinz.bz.it/de/dienstleistungen-a-z.asp?bnsv_svid=1033324)

Gegen diese Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen ab Erhalt dieser Mitteilung Rekurs eingereicht werden.

Für weitere Anliegen stehen wir Ihnen gern zur Verfügung und verbleiben mit freundlichen Grüßen.

rendicontazione, da predisporre secondo quanto prescritto dall'art. 13 della Delibera della Giunta provinciale n. 48/2019 e da presentare all'ufficio Ordinamento sanitario via PEC o a mani entro il 31/03/2021.

Per Vostra utilità ricordiamo che i moduli per la rendicontazione e la Delibera di cui sopra sono scaricabili dal sito:

[http://www.provincia.bz.it/it/servizi-a-z.asp?bnsv\\_svid=1033324](http://www.provincia.bz.it/it/servizi-a-z.asp?bnsv_svid=1033324)

Entro il termine di decadenza di 30 giorni dal ricevimento della presente comunicazione è possibile ricorrere avverso il presente provvedimento.

Restiamo a disposizione per eventuali ulteriori necessità e inviamo i nostri migliori saluti.

Die Stellvertreterin/ La sostituta  
Dr.in / Dott.ssa Claudia De Lorenzo  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)



Personalausgaben	Verwaltungsausgaben	Ausgaben für Patienten	<b>Gesamtbetrag zugelassenen Ausgaben</b>	<b>Nicht zugelassenen Ausgaben</b>
Costi personale	Costi amministrativi	Spese per pazienti	<b>Totale spese ammesse</b>	<b>Spese non ammesse</b>
4.400,00	2.720,00	0,00	7.120,00	0,00
37.583,71	50.448,83	0,00	88.032,54	0,00